



DELTA 2000 Soc. Cons. a.r.l.

Sede Legale e uffici: Strada Luigia, 8 - 44020 S. Giovanni di Ostellato (FE) Tel. +39 0533 57693 - 57694
- Fax +39 0533 57674 deltaduemila@tin.it - www.deltaduemila.net Capitale Sociale Euro 120.333,94 -
C.F. e P. IVA 01358060380 R.E.A. di Ferrara 150.300

**AVVISO PUBBLICO N.22 DI SELEZIONE TRAMITE
PROCEDURA COMPARATIVA PER LA REDAZIONE DI
UNA GUIDA EDITORIALE PER LA PROMOZIONE
TURISTICA DI ITINERARI SLOW IN ATTUAZIONE DEL
PROGETTO SLOWTOURISM FINANZIATO
NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA PER LA
COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-
SLOVENIA 2007-2013
-WORKPACKAGE 4.2 "ITINERARI E STRUMENTI
PROMOZIONALI CONGIUNTI"
CUP D32D10000010003
CIG 2874668B11**

Delibera del CDA di DELTA 2000 del 30/05/2011

*Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.
Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev*



Ministero dell'Economia
e delle Finanze



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO
IN REGIONALNO POLITIKO



Lead Partner



Project partners

- Provincia Ferrara
- Provincia Ravenna
- Provincia Rovigo
- GAL Polesine Delta Po
- GAL Venezia Orientale, VEGAL
- Consorzio del Parco Regionale del Delta del Po Emilia-Romagna
- Ente Parco Regionale Veneto Delta Po
- Dipartimento di Scienze politiche e sociali, Università di Trieste
- GAL Alta Marca Trevigiana
- GAL Terre di Marca
- BSC, Poslovno podporni center, d.o.o., Kranj
- Turizem Bohinj, javni zavod za pospeševanje turizma
- Zavod za turizem in kulturo Žirovnica
- Center za trajnostni razvoj podeželja Kranj, razvojni zavod
- Triglavski narodni park
- Slovenska turistična organizacija
- Občina Bled
- Občina Bohinj
- Občina Gorenja vas-Poljane
- Občina Jesenice
- Občina Kobarid
- Občina Kranjska Gora
- Občina Radovljica
- Občina Žiri
- Provincia di Venezia
- Provincia di Udine
- Comune di Ravenna
- Regione Emilia-Romagna
- Associazione nautica Nautisetete



2007-2013 cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija



Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di

Visti:

- il “Regolamento Spese per i lavori e per l’acquisizione di beni e servizi” di DELTA 2000 approvato con Delibera del CDA del 27 aprile 2009 e successive modifiche che recepiscono le prescrizioni del cosiddetto “Codice degli appalti” di cui alla LN 163/2006, con cui sono state recepite le Direttive comunitarie 2004/17/CE e 2004/18/CE

Considerato

- Che DELTA 2000 è Lead Partner del progetto SLOWTOURISM finanziato nell’ambito del programma per la cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013
- la delibera del Consiglio di Amministrazione del GAL DELTA 2000 del 30 maggio 2011 con la quale si prevede l’avvio delle procedure per l’attivazione di una collaborazione professionale tramite incarico di lavoro autonomo per la realizzazione di una guida editoriale per la promozione turistica di itinerari SLOW delle aree coinvolte nel progetto di cui alla “Workpackage” 4 “ Marketing congiunto”, attività 4.2 “Itinerari e materiali promozionali” prevista nel progetto SLOWTOURISM finanziato nell’ambito del programma per la cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013.

Dato atto che:

- la società necessita di attivare una collaborazione per la redazione e diffusione di una guida editoriale per la promozione turistica di itinerari SLOW nelle aree italiane e slovene coinvolte nel progetto SLOWTOURISM finanziato nell’ambito del programma per la cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013

Si rende noto il seguente avviso pubblico approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione di DELTA 2000 il 30 maggio 2011.

Scheda 22 - Rif. Del. CDA DELTA 2000 del 30/05/11 “Avviso pubblico di selezione tramite procedura comparativa per LA REDAZIONE DI UNA GUIDA EDITORIALE PER LA PROMOZIONE TURISTICA DI ITINERARI SLOW IN ATTUAZIONE DEL PROGETTO SLOWTOURISM FINANZIATO NELL’AMBITO DEL PROGRAMMA PER LA COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-SLOVENIA 2007-2013 - WORKPACKAGE 4.2”ITINERARI E STRUMENTI PROMOZIONALI CONGIUNTI” - CUP D32D10000010003 - CIG 2874668B11

Ente	DELTA 2000 soc. cons. a r.l.
Sede	S.Giovanni di Ostellato (FE), Strada Luigia 8
Tipologia dell’incarico	Consulenza in forma di collaborazione autonoma con P.IVA per la realizzazione di una guida editoriale per la promozione turistica di itinerari SLOW delle aree coinvolte nel progetto SLOWTOURISM

Programma e Misura di riferimento	Progetto strategico SLOWTOURISM (Cod. CB010) - finanziato nell'ambito del programma per la cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 (info progetto www.slow-tourism.net)
Descrizione attività e modalità di realizzazione	<ul style="list-style-type: none"> - collaborazione finalizzata alla progettazione, stesura, redazione ed impostazione grafica e stampa di una Guida turistica dedicata ad itinerari turistici "slow" nelle aree italiane e slovene coinvolte nel progetto SLOWTOURISM al fine di promuovere sui mercati nazionali italiani e sloveni prioritariamente, ed esteri, la visita nelle aree SLOWTOURISM di progetto. A titolo indicativo gli itinerari dovranno attraversare i seguenti territori coinvolti nel progetto: Ravenna e il ravennate, Ferrara e il ferrarese, Parco Delta Po Emilia-Romagna, Rovigo e il basso e medio polesine, Parco Delta del Po Veneto, Treviso (Terre di Marca e Alta Marca), Venezia e l'area della laguna orientale, Udine, Trieste e la valle del Carso, La valle di Soca (Bovec, Kobadir, Tolmin); Il Parco Nazionale di Triglav; Kranjska Gora e la valle della Sava Dolinka; Bled e il lago; Il lago di Bohinj; la valle della Sava e l'Alta Carniola, (Jesenice, Radovljica, Trzic, Kranj, Skofia Loka); La valle di Zirovnica; La valle Poljanska e Selska (maggiori dettagli sulle aree coinvolte nel progetto sono visionabili sul sito www.slow-tourism.net alla sezione Materiali promozionali/I territori slow); - definizione dei contenuti della guida editoriale di carattere turistico e riferiti al prodotto SLOWTOURISM definito nelle linee guida prodotte nell'ambito del progetto (cfr. sito www.slow-tourism.net alla voce Materiali prodotti - slide linee guida). I testi della guida dovranno essere prodotti in lingua italiana, slovena ed inglese; - a titolo indicativo ciascun itinerario dovrà essere strutturato con una descrizione, "cose" da non perdere ed eccellenze da segnalare per la visita SLOW, mappe, fotografie, indirizzi utili, ospitalità slow, ecc. -impaginazione, definizione del layout e impostazione grafica, corredata di supporti fotografici, mappe e itinerari; -stampa a colori con copertina (dovranno essere prodotte almeno n. 5.000 copie) -ristampa a proprie spese di copie della guida in

	<p>versione italiana da diffondere nella rete commerciale editoriale dell'area italiana</p> <p>-ristampa a proprie spese di copie della guida in versione slovena da diffondere nella rete commerciale editoriale nell'area slovena</p> <p>-versione multimediale compatibile con i dispositivi mobili più diffusi sul mercato (es. i-Phone,i-Pod, ecc.)</p>
Durata prevista dell'incarico	Agosto 2011/Marzo 2012 - 8 mesi
Titolo di studio richiesti (Requisito minimo diploma di laurea attinente)	<p>Si richiede di indicare un coordinatore di progetto e di allegare il CV - il coordinatore dovrà essere in possesso di Laurea (conseguita sia con il vecchio o nuovo ordinamento) in discipline umanistiche, scientifiche o economiche.</p> <p>I titoli conseguiti presso istituti esteri dovranno essere dovranno essere corredati dal riconoscimento o equiparazione previsto dalla normativa in vigore.</p> <p>La domanda dovrà obbligatoriamente essere corredata, pena l'esclusione, di una proposta progettuale che specifichi i seguenti elementi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - proposta di impostazione (indice) dei contenuti della guida cartacea; - target e mercati di riferimento - caratteristiche tecniche - n. di pagine comprensive di copertina; - n. di copie prodotte - formato - confezione - caratteristiche tecniche della versione multimediale compatibile con i dispositivi mobili più diffusi sul mercato (es. i-Phone, I-Pod, ecc.)
Esperienze professionali richieste	<p>- esperienza decennale nella redazione di guide turistiche con particolare riferimento a prodotti slowtourism (birdwatching, turismo fluviale, cicloturismo, turismo culturale, ecc.)</p> <p>- esperienze nella progettazione e realizzazione di prodotti editoriali su scala nazionale e transnazionale</p>
Altre competenze richieste	<p>Ottima conoscenza parlata e scritta della lingua inglese posseduta dal coordinatore di progetto.</p> <p>Ottima conoscenza nell'uso dell'applicativo Office e sistemi di navigazione</p> <p>Ottima conoscenza ed utilizzo di Internet</p>

	Eventuale conoscenza della lingua slovena
<p>Compenso proposto</p> <p>Periodicità corrispettivo</p>	<p>€ 80.000,00 + IVA. Il compenso si intende comprensivo di spese di trasferte nell'area programma che si renderanno necessarie per le attività previste e delle spese di traduzioni professionali con linguaggio turistico in lingua slovena, italiano ed inglese</p> <p>Il compenso sarà erogato in diverse soluzioni per stato di avanzamento lavori che dovrà essere documentato in apposite relazioni sulle attività svolte.</p>
<p>Criteria di scelta della candidatura e relativo punteggio massimo</p>	<p>a) qualificazione culturale e professionale del coordinatore di progetto da 0 a un massimo di 10 punti</p> <p>b) esperienze già maturate nel settore di attività di riferimento del soggetto editoriale partecipante all'avviso pubblico: da 0 ad un massimo di 20 punti</p> <p>c) conoscenza delle lingue straniere, con priorità alla lingua inglese, possedute dal coordinatore di progetto da 0 ad un massimo di 5 punti</p> <p>d) n. di copie in più prodotte che saranno fornite al committente oltre alle 5.000 copie obbligatorie previste da 0 a 10 punti</p> <p>e) n. di copie in lingua italiana e n. di copie in lingua slovena che saranno prodotte in proprio dal fornitore con un programma di diffusione nelle reti editoriali delle aree italiane e slovene da 0 ad un massimo di 20 punti</p> <p>f) produzione della versione multimediale della guida editoriale compatibile per dispositivi mobili più diffusi (I-Phone, I-Pod, ecc.) da 0 ad un massimo di 30 punti</p> <p>g) valutazione della proposta progettuale nel suo complesso che dovrà comprendere le seguenti informazioni: indice dei contenuti, targets e mercati di riferimento, caratteristiche tecniche pagine, n. di copie prodotte, formato, confezione, caratteristiche tecniche della versione multimediale, modalità di svolgimento delle attività specificando la metodologia che verrà adottata (ricerca ed analisi documentale, sopralluoghi in area, ecc.): da 0 ad un massimo di 30 punti</p> <p>h) metodologie di rilevazione degli itinerari che prevedono sopralluoghi dirette nelle aree oggetto degli itinerari e contatti con i partners di progetto: da 0 a 20 punti</p>

	<p>i) la selezione effettuata sulla base della documentazione documentale, potrà eventualmente, essere integrata da un colloquio (per i primi tre candidati in graduatoria compresi quelli collocatesi ex-aequo) atto a verificare il grado di conoscenza delle competenze, relativamente alle materie oggetto del presente avviso pubblico. Tale colloquio potrà attribuire da 0 ad un massimo di 5 punti</p> <p><i>Punteggio minimo: 90 punti</i> <i>Punteggio massimo: 150 punti</i></p> <p>Le proposte che otterranno in sede di valutazione un punteggio inferiore al minimo previsto non saranno prese in considerazione.</p>
Responsabile del procedimento	Dott. Giancarlo Malacarne

Termini e Modalità di presentazione della domanda di partecipazione alla selezione

Coloro che sono interessati a partecipare alla Selezione tramite procedura comparativa per incarico professionale di lavoro autonomo per la redazione di una guida editoriale per la promozione turistica di itinerari SLOW in attuazione del progetto SLOWTOURISM finanziato nell'ambito del programma per la cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, come specificato nelle scheda 22 di cui sopra, parte integrante e sostanziale del presente avviso, consultabile anche all'indirizzo www.deltaduemila.net, nella sezione "AVVISI SELEZIONE CONSULENTI E FORNITORI", dovranno:

- 1) essere iscritti all'Albo Consulenti e collaborazioni a progetto istituito da DELTA 2000 in base alle modalità pubblicate all'indirizzo web suindicato www.deltaduemila.net/avviso_pubblico_chiamata_cv.htm
- 2) presentare la propria domanda di candidatura alla selezione compilata in base all'allegato 1 parte integrante del presente avviso pubblico
- 3) presentare una proposta progettuale dettagliata contenente gli elementi indicati nella scheda n. 22 parte integrante del presente avviso.

Termini di presentazione: entro e non oltre le ore 18.00 di mercoledì 20 luglio 2011 tramite una delle seguenti modalità:

- consegna a mano presso gli uffici di DELTA 2000, Strada Luigia 8, S.Giovanni di Ostellato (FE) (gli orari di apertura dell'ufficio protocollo sono i seguenti: da lunedì a giovedì dalle ore 9,00 alle ore 18,00; il venerdì dalle 8,30 alle 13,30)
- invio tramite raccomandata con avviso di ricevimento al seguente indirizzo: DELTA 2000, Strada Luigia 8, 44020 S.Giovanni di Ostellato (FE), indicando l'oggetto sopra la busta. Fa fede la data del timbro postale di arrivo.

Tutti i dati personali verranno trattati nel rispetto della D.lgs. n.196 del 30/06/2003.

La scelta della collaborazione avverrà sulla base dei criteri individuati nella scheda n. 22 soprariportata, a fianco dei quali viene indicato il relativo punteggio massimo attribuibile.

Gli esiti della presente pubblicizzazione verranno resi noti tempestivamente con pubblicazione sull'indirizzo web www.deltaduemila@tin.it

La durata massima del procedimento per l'affidamento dell'incarico è di 15 giorni dai termini indicati per la presentazione della domanda.

della decadenza dei benefici conseguiti a seguito di un provvedimento adottato in base ad una dichiarazione rivelatasi, successivamente, mendace nel presentare istanza di partecipazione alla selezione in oggetto ai sensi e per gli effetti del T.U. 445/2000, in particolare artt. 46, 47 e 48,

D I C H I A R A

- che i dati anagrafici e le dichiarazioni relative ai titoli ed esperienze professionali maturate contenute nell'allegato *curriculum vitae* corrispondono al vero;
- di essere cittadino/a italiano/a o di uno degli stati membri dell'Unione Europea;
- di godere dei diritti civili e politici;
- di non aver riportato condanne penali, di non essere destinatario di provvedimenti di applicazione di misure di prevenzione, né di decisioni civili o di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale²;
- di essere a conoscenza di non essere sottoposto a procedimenti penali;
- di aver preso visione dei contenuti dell'avviso e di accettarne integralmente le condizioni.

Allegati:

- π Fotocopia fronte retro di un documento di identità in corso di validità del legale rappresentante;
- π FORM anagrafico per persone fisiche e/o giuridiche (cfr. modello da all'Albo dei consulenti e collaborazioni di DELTA 2000, reperibile sul sito www.deltaduemila.net)
- π Curriculum Vitae formato europeo del coordinatore di progetto
- π Curriculum dell'azienda editoriale partecipante
- π Proposta progettuale dettagliata come richiesto al punto 3 del presente avviso
- π Allegato 2 "DICHIAZIONE DI POSSESSO DEI REQUISITI DI ORDINE GENERALE " (per le Società)
- π Altro: _____

Autorizzo il trattamento dei dati personali secondo le disposizioni previste del D.Lgs. n. 196/2003 e successive modifiche e integrazioni.

Luogo e data

Firma

(Per esteso e leggibile)

² In caso contrario, indicare le condanne riportate e la data della sentenza dell'autorità giudiziaria che l'ha emessa, anche nel caso si sia beneficiato della non menzione, nonché i provvedimenti di cui si è destinatari.